

行长致辞



“2013年，全行员工紧紧围绕‘担当社会责任，做最好的银行’的战略目标，坚持以效益为中心，奋力拼抢市场，加快调整结构，有效管控风险，全面完成全年经营目标，取得了良好的业绩。全行资产总额、负债总额稳步增长，盈利能力持续提高，资产质量保持稳定，资本充足率符合监管要求。连续25年入选‘世界500强’，连续3年入选全球系统重要性银行，品牌价值持续提升。”

2013年，全行员工紧紧围绕“担当社会责任，做最好的银行”的战略目标，坚持以效益为中心，奋力拼抢市场，加快调整结构，有效管控风险，全面完成全年经营目标，取得了良好的业绩。全行资产总额、负债总额稳步增长，盈利能力持续提高，资产质量保持稳定，资本充足率符合监管要求。连续25年入选“世界500强”，连续3年入选全球系统重要性银行，品牌价值持续提升。

我从2004年7月到中国银行履职，到今年初离开行长岗位，近十年的时间匆匆而过。

十年来，我们紧紧依靠广大员工，办成了股份制改造、信息科技蓝图建设等一系列大事，办好了奥运金融服务、百年行庆等一系列喜事，办妥了汶川地震灾后重建、应对国际金融危机冲击等一系列难事，成功抓住经济社会平稳快速发展的重大机遇，积极参与中国金融改革发展的历史进程，实现了又好又快持续增长。

十年来，我们大力弘扬“为社会谋福利、为国家求富强”的中行传统，坚持金融服务实体经济的本质要求，全力支持国家经济建设和社会进步。充分发挥国际化、多元化优势，积极服务中国企业和个人“走出去”，大力推进人民币国际化。坚持以金融力量推动生态文明、环境保护、科教文卫等各项事业发展，积极参与扶贫、赈灾、慈善等各类公益活动，努力为员工创造良好的成长环境，有力地推动了社会、银行、员工和谐发展。

行长的职位只能委任给一个人，但行长的职责履行是全行各级管理者和全体员工共同工作的成果。因此，大家的信任与支持、认真与负责、协调与合作、勤奋与奉献，是银行的财富，更是对我个人的馈赠。借此机会，我衷心感谢海内外全体员工的辛勤工作和无私奉献，衷心感谢董事会和监事会的指导与帮助，衷心感谢广大投资者和各界朋友的信赖与支持！

陈四清行长年富力强，怀才抱德，长期在中行工作，熟悉中行情况，具有丰富的业务实践和管理经验。必将不负众望，再创佳绩。

中国全面深化改革的号角已经吹响，中国银行面临新的发展机遇。中行领导班子团结有力，30万海内外员工众志成城，相信中国银行一定能够实现“担当社会责任，做最好的银行”的战略目标。

如今，我不再担任行长，但我仍然是中国银行的一员，仍然会和大家一道手胼足胝，为中国银行的事业做出贡献。

让我们共同祝愿，中行明天更美好！



2014年3月26日

注 李礼辉先生自2014年1月28日起不再担任本行行长。有关情况请参见本行于2014年1月28日发布的关于副董事长、执行董事、行长离任的公告。

行长致辞



“展望2014年，世界经济有望迎来全面复苏的曙光，中国将开启全面深化改革的新航程。风正时济，自当扬帆破浪；任重道远，还需策马扬鞭。本行将紧紧围绕‘担当社会责任，做最好的银行’的战略目标，牢牢抓住业务发展这个核心，持续夯实风险管理这个保障，充分激发改革创新这个动力，紧紧扭住队伍建设这个关键，推动各项事业持续健康发展，谱写中国银行新的辉煌篇章。”

2013年，本行认真执行国家宏观经济政策和监管要求，努力担当社会责任，加快建设最好的银行，创造了良好的经营业绩。根据中国会计准则，2013年末本行资产总额13.87万亿元，负债总额12.91万亿元，归属于母公司所有者权益合计9,239亿元，分别比上年末增长9.41%、9.25%和12.03%。全年实现净利润1,637亿元，比上年增长12.35%；实现归属于母公司所有者的净利润1,569亿元，增长12.36%。平均总资产回报率(ROA)1.23%，比上年提高0.04个百分点，净资产收益率(ROE)18.04%。不良贷款率0.96%，比上年末微升0.01个百分点。核心一级资本充足率、一级资本充足率和资本充足率分别为9.69%、9.70%和12.46%，符合监管要求。

2013年本行经营效益逆市上行，净利润增速比上年提高0.96个百分点。主要驱动因素是：第一，净息差水平比上年提升9个基点至2.24%，全年实现利息净收入2,835.85亿元，比上年增长10.36%。第二，非利息收入快速增长，增幅达到13.56%。非利息收入在集团营业收入中的占比达到30.41%，比上年提高0.60个百分点，继续保持同业第一。第三，风险成本得到有效控制，信贷成本0.32%，继续保持在较低水平。第四，投入产出效率进一步提升，成本收入比为30.61%，比上年下降1.12个百分点。

过去一年，本行加快优化业务结构。优化负债结构，年末客户存款余额10.10万亿元，比年初增加9,237.91亿元，增长10.07%，境内机构人民币负债付息率比上年下降21个基点。优化信贷结构，信息消费、节能环保和先进制造业等战略性新兴产业贷款占比上升1.65个百分点，小型企业贷款增速比公司贷款整体增速高4.38个百分点。

过去一年，本行大力巩固特色优势。加快发展海外业务，年末海外资产总额6,308亿美元，负债总额5,968亿美元，分别比年初增长26.46%和27.63%。海外机构实现利润总额66.63亿美元，比上年增长20.55%。人民币国际化业务继续领先市场，完成跨境人民币结算量3.98万亿元，增长60.2%。全球人民币清算网络进一步完善，本行还在马来西亚、卢森堡、柬埔寨、菲律宾等国家和地区成为当地人民币清算行。加快发展多元化业务，全年综合经营收入同比增长24.77%，在集团营业收入中的占比提高1.43个百分点。

过去一年，本行切实加强风险管理。坚持安全性、流动性、效益性综合平衡，改进流动性管理机制和方法，提高突发事件应变能力，确保流动性安全。抓住重点全面强化风险管控，着力加强产能过剩行业、地方政府融资平台、房地产等重点领域管控，认真做好风险排查、风险预警、贷后管理等工作，确保资产质量稳定。完善风险管理制度和流程，提高风险管理效率。强化内部控制，严密防范各类案件。统筹推进新协议及G-SIFIs实施工作。

过去一年，本行扎实推进基础建设。进一步加快渠道建设，大中型全功能网点占比提升0.7个百分点，低产低效网点占比降低6.24个百分点。电子银行业务替代率达到77.53%。进一步加快信息科技建设，成功投产中银开放平台，推出“微银行”“中银易付”等移动金融创新产品，海外信息系统整合转型项目取得阶段性成果。进一步加快全球统一支付、客户服务等运营平台建设，提升运营服务能力。

展望2014年，世界经济有望迎来全面复苏的曙光，中国将开启全面深化改革的新航程。风正时济，自当扬帆破浪；任重道远，还需策马扬鞭。本行将紧紧围绕“担当社会责任，做最好的银行”的战略目标，牢牢抓住业务发展这个核心，持续夯实风险管理这个保障，充分激发改革创新这个动力，紧紧扭住队伍建设这个关键，推动各项事业持续健康发展，谱写中国银行新的辉煌篇章。

今年初，在中行工作近10年的李礼辉行长因年龄原因辞去职务，将接力棒交给了我。礼辉行长是资深的银行家，政策水平高，专业造诣深，驾驭能力强，为中行持续快速发展做出了卓越贡献，为我们树立了学习的榜样。面对新的任务，我深感责任重大。我将与管理层成员一起，认真落实董事会决策部署，自觉接受监事会监督，紧紧依靠广大员工，忠于职守，勤勉敬业，为把中国银行建设成为最好的银行贡献全部力量，不辜负广大投资者和社会各界的重托与期望。



行长

2014年3月26日